

**Sous-commission paritaire de la sellerie, de la fabrication de courroies et d'articles industriels en cuir**

*Convention collective de travail du 15 mai 2007*

**Prépension**

Article 1 er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières, appelés ci-après "ouvriers", des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de la sellerie, de la fabrication de courroies et d'articles industriels en cuir.

**A. Bénéficiaires.**

Art. 2. Ont droit à une indemnité complémentaire en cas de prépension, à charge de l'employeur, les ouvriers :

1. qui ont atteint au moins l'âge de 58 ans pendant la durée de la présente convention collective de travail;
2. qui satisfont aux conditions en vigueur en la matière, prévues par l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle (Moniteur belge du 11 décembre 1992);

**Paritair Subcomité voor de zadelmakerij, de vervaardiging van riemen en industriële artikelen in leder**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 mei 2007*

**Brugpensioen**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters, hierna genoemd "werklieden", van de ondernemingen **welke** ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de zadelmakerij, de vervaardiging van riemen en industriële artikelen in leder.

**A. Rechthebbenden.**

Art. 2. Hebben recht op een aanvullende vergoeding bij brugpensioen ten **laste** van hun werkgever, de werklieden die :

1. **tenminste de leeftijd** van 58 jaar hebben bereikt tijdens de **duurtijd** van deze collectieve arbeidsovereenkomst;
2. voldoen aan de terzake geldende voorwaarden voorzien in het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in **geval** van conventioneel brugpensioen (Belgisch Staatsblad van 11 december 1992);

NEERLEGGING-DÉPOT	REGISTR.-ENREGISTR.	NR
2 9 -05- 2007	0 8 -06- 2007	N°

83.224 (6)12805

3. qui sont licenciés, sauf pour motifs graves au sens de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

3. ontslagen worden, behoudens wegens dringende reden **zoals** bedoeld in de wet van 3 **juli 1978** betreffende de **arbeidsovereenkomsten**.

Art. 3. § 1er. Avant de procéder au licenciement prévu à l'article 2, l'employeur se consulte avec les ouvriers concernés et recueille l'avis de la délégation syndicale ou, à défaut de celle-ci, des représentants des organisations représentatives des travailleurs.

Art. 3. § 1. Vooraleer over te gaan **tot** het ontslag voorzien in artikel 2, pleegt de werkgever overleg met de betrokken werklieden en **wint** hij het advies in van de syndicale afvaardiging of bij ontstentenis daarvan van de vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties.

§ 2. La notification du préavis s'effectue dans les sept jours civils suivant la date de la décision commune prise lors de la concertation précitée.

§ 2. De betekening van de opzegging geschiedt binnen de zeven kalenderdagen volgend op het tijdens **voormeld** overleg getroffen gemeenschappelijk besluit.

§ 3. Les employeurs s'engagent à ne pas s'opposer systématiquement aux demandes visant à appliquer la prépension. Si des cas pareils se présentent, ceux-ci seront, à la demande de la partie la plus diligente, soumis à l'appréciation du bureau de conciliation de la sous-commission paritaire.

§ 3. De werkgevers verbinden zich ertoe geen systematische oppositie te voeren tegen de vraag voor het toepassen van het brugpensioen. Indien zich dergelijke gevallen voordoen worden deze op vraag van de **meest** gereede partij onderworpen aan het oordeel van het verzoeningsbureau van het paritair subcomité.

Art. 4. La prépension prend cours à l'expiration du délai de préavis prévu par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail jusqu'au mois inclus au cours duquel l'ouvrier prépensionné atteint l'âge de prise de cours de sa pension de retraite. La prépension prend également **fin** au moment du décès du bénéficiaire.

Art. 4. Het brugpensioen gaat in op het einde van de opzeggingstermijn voorzien door de wet van 3 juli **1978** betreffende de arbeidsovereenkomsten **tot** en met de maand waarin de bruggepensioneerde arbeider de leeftijd heeft bereikt waarop zijn rustpensioen ingaat. Het brugpensioen **neemt** eveneens een einde op het moment van het overlijden van de rechthebbende.

B. Montant et liquidation.

Art. 5. § 1er. L'indemnité complémentaire en cas de prépension, est égale à la moitié de la différence entre le salaire net de référence et l'allocation de chômage.

§ 2. Le salaire net de référence est égal au salaire brut mentionné prévu par la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, déduction faite des cotisations de sécurité sociale personnelle et des retenues fiscales.

§ 3. Le salaire brut est fixé comme suit :

1. Il comporte les primes contractuelles liées directement aux prestations effectuées par les ouvriers, auxquelles des cotisations de sécurité sociale sont retenues et dont la périodicité de paiement ne dépasse pas un mois.

Il comporte également les avantages en nature qui sont assujettis à des retenues de sécurité sociale. Par contre, les primes ou indemnités octroyées comme compensation des coûts réels ne sont pas prises en considération.

2. Pour les ouvriers payés par mois, le salaire gagné au cours du mois de référence prévu au point 6 du présent paragraphe est considéré comme salaire brut.

B. Bedrag en uitkering.

Art. 5. § 1. De aanvullende vergoeding bij brugpensioen is gelijk aan de helft van het verschil tussen het netto referteloon en de werkloosheidsuitkering.

§ 2. Het netto referteloon is gelijk aan het bruto maandloon **zoals** bepaald in de collectieve **arbeidsovereenkomst nr 17**, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, **verminderd** met de persoonlijke sociale zekerheidsbijdragen en de fiscale inhouding.

§ 3. Het brutoloon wordt **als volgt** bepaald :

1. Het **omvat de contractuele premies welke** rechtstreeks zijn gebonden aan de door de werklieden verrichte prestaties waarop inhoudingen voor sociale zekerheid worden gedaan en waarvan de periodiciteit van betaling geen **maand** overschrijdt.

Het omvat ook de voordelen in natura welke aan inhoudingen voor sociale zekerheid zijn onderworpen. Daarentegen worden de premies of vergoedingen welke als tegenwaarde van werkelijke kosten worden verleend, **niet** in aanmerking genomen.

2. Voor de per maand betaalde werklieden wordt het **loon** verdiend in de refertemaand, bepaald in punt 6 van deze paragraaf, als brutoloon beschouwd.

3. Pour les ouvriers qui ne sont pas payés par mois, le salaire brut est calculé sur la base du salaire horaire normal. Le salaire horaire normal est obtenu en divisant le salaire afférent aux prestations de travail normales, effectuées au cours du mois de référence prévu au point 6 du présent paragraphe, par le nombre d'heures de travail normales, effectuées pendant cette période. Le résultat ainsi obtenu est multiplié par le nombre d'heures de travail prévu dans le régime de travail hebdomadaire des ouvriers; ce produit, multiplié par 52 et divisé par 12, correspond au salaire mensuel.
  4. Le salaire brut des ouvriers n'ayant pas travaillé pendant tout le mois de référence est calculé, supposant qu'ils aient été présents toutes les journées ouvrables du mois considéré. Si les ouvriers, en vertu des dispositions de leur contrat de travail, ne doivent travailler que pendant une partie du mois de référence, alors qu'ils n'ont pas travaillé pendant tout ce temps, leur salaire brut est calculé sur la base du nombre de jours ouvrables **fixé** dans leur contrat de travail.
  5. Le salaire brut gagné par les ouvriers, qu'ils soient payés par mois ou d'une autre façon, est augmenté d'un douzième du total des primes contractuelles, en excluant la prime de **fin** d'année, et des rémunérations variables dont la périodicité de paiement ne dépasse pas un mois et qu'ils ont reçues séparément au cours des douze mois précédant le licenciement.
3. Voor de werklieden die niet per **maand** worden betaald, wordt het brutoloon berekend op grond van het normale uurloon. Het normale uurloon wordt bekomen door het **loon** van de normale arbeidsprestaties van de in punt 6 van deze paragraaf bepaalde **refertemaand** te **delen** door het aantal normale arbeidsuren **welke** tijdens deze **periode** werden verricht. Het **aldus** bekomen resultaat wordt **vermenigvuldigd** met het aantal arbeidsuren dat is bepaald bij de wekelijkse arbeidsregeling van de werklieden; dit produkt vermenigvuldigd met 52 en gedeeld door 12, **stemt** overeen met het maandloon.
  4. Het brutoloon van de werklieden die gedurende de ganse refertemaand niet hebben gewerkt, wordt berekend **alsof** zij aanwezig waren geweest op **alle** arbeidsdagen welke in de beschouwde maand vallen. Indien werklieden, krachtens de bepalingen van hun arbeidsovereenkomst, slechts gedurende een gedeelte van de refertemaand **moeten** werken en zij al die tijd niet hebben gewerkt, wordt hun brutoloon berekend op grond van het aantal **arbeidsdagen**, dat in hun arbeidsovereenkomst is vastgesteld.
  5. Het door de werklieden verdiende brutoloon, ongeacht of zij per maand of op een andere wijze worden betaald, wordt **vermeerderd** met een twaalfde van het totaal van de contractuele **premies** met uitzondering van de eindejaarspremie, en van de **veranderlijke** bezoldigingen waarvan de periodiciteit van betaling geen maand **overschrijdt** en door hun in de **loop** van de twaalf maanden welke aan het ontslag voorafgaan **afzonderlijk** werden ontvangen.

6. Lors de la concertation visée à l'article 3, on déterminera également le mois de référence à prendre en **considération**, qui sera mentionné dans la décision commune. Lorsque le mois de référence n'est pas fixé, le mois civil qui précède la date du licenciement est pris en considération.

7. Le salaire net de référence est arrondi au centième supérieur.

§ 4. Le montant de l'indemnité complémentaire liquidée en cas de prépension, prévu au § 1<sup>er</sup> de l'article 5, est lié aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation, selon les modalités applicables dans le secteur de l'industrie des cuirs et peaux et des produits de remplacement, tel que prévu par la convention collective de travail du 2 octobre 2001 relative à la liaison des salaires et indemnités à l'indice des prix à la consommation (M.B. 15 janvier 2003).

§ 5. Le montant de ces indemnités est, en outre, adapté le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année par le Conseil national du travail, en fonction de l'évolution des salaires conventionnels.

6. Tijdens het in artikel 3 bedoeld overleg wordt tevens in het **gemeenschappelijk** besluit bepaald met welke **refertemaand** rekening **moet** worden gehouden. Indien geen refertemaand is vastgesteld, wordt de kalendermaand, welke de **datum** van het ontslag voorafgaat, in aanmerking genomen.

7. Het netto referteloon wordt **tot** het hogere honderdtal afgerond.

§ 4. Het bedrag van de uitgekeerde aanvullende vergoeding bij brugpensioen voorzien in § 1 van artikel 5 wordt gebonden aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen, volgens de modaliteiten welke van toepassing zijn in de sector van het huiden- en lederbedrijf en de vervangingsprodukten, **zoals** vastgesteld bij de collectieve **arbeidsovereenkomst** van 2 oktober 2001 **betreffende** de koppeling van de **lonen** en uitkeringen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen (B.S. 15 januari 2003).

§ 5. Het bedrag van deze vergoedingen wordt daarenboven **elk** jaar op 1 januari door de Nationale Arbeidsraad herzien, in **functie** van de ontwikkeling van de regelingslonen.

§ 6. Pour les ouvriers accédant au régime en cours d'année, l'adaptation s'effectue sur la base de l'évolution des salaires conventionnels, compte tenu du moment de l'année auquel ils accèdent au régime; chaque trimestre est pris en considération pour le calcul de l'adaptation.

§ 6. Voor de werklieden die in de **loop** van **het** jaar **tot** de regeling **toetreden**, wordt de aanpassing op grond van het verloop van de regelingslonen verricht, rekening houdend met het ogenblik van het jaar waarop zij in het stelsel treden; **elk** kwartaal wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de aanpassing.

Art. 6. L'indemnité complémentaire en cas de prépension est liquidée au bénéficiaire au moment de la paie normale dans le courant du mois suivant le mois pour lequel il a droit à l'allocation de chômage.

Art. 6. De aanvullende vergoeding bij brugpensioen wordt uitgekeerd aan de rechthebbende op het tijdstip van de normale loonuitbetaling in de loop van de **maand** volgend op de maand waarop hij **recht heeft** op de werkloosheidsuitkering.

La liquidation de l'indemnité complémentaire en cas de prépension peut être liée à la production d'un document probant d'où il apparaît que l'intéressé a reçu l'allocation de chômage.

De uitkering van de aanvullende vergoeding bij brugpensioen kan afhankelijk gesteld worden van de voorlegging van een bewijskrachtig document waaruit blijkt dat de betrokkene werkloosheidsuitkering heeft ontvangen.

C. Validité.

C. Geldigheid.

Art. 7. Les dispositions relatives à la prépension entrent en vigueur le 1er avril 2007 et cessent d'être en vigueur le 31 décembre 2007.

Art. 7. De bepalingen inzake brugpensioen treden in werking op 1 **april** 2007 en houden op van kracht te zijn op 31 december 2007.